

- ④ Originalbetriebsanleitung  
Heißluftpistole
- ⑥ Originalna navodila za uporabo  
Pištola z vročim zrakom
- ⑪ Eredeti használati utasítás  
Hőlégpisztoly
- ⑧ ⑨ Originalne upute za uporabu  
Pištolj za vrući zrak
- ⑧ Originalna uputstva za upotrebu  
Pištolj za vrući vazduh
- ② Originální návod k obsluze  
Horkovzdušná pistole
- ⑥ Originálny návod na obsluhu  
Teplovzdušná pištoľ



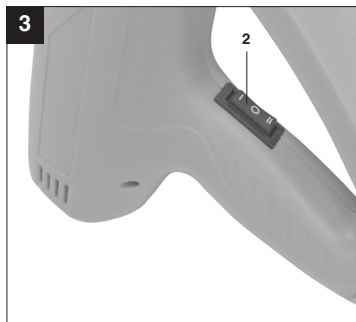
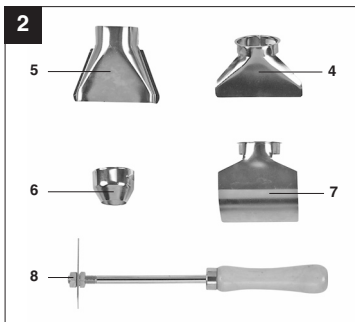
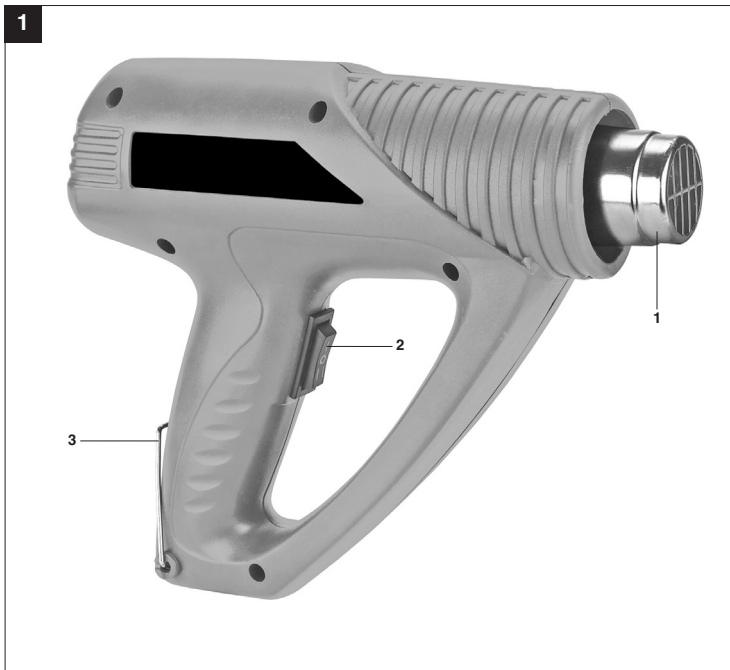
4



Art.-Nr.: 45.201.30

I.-Nr.: 11012

BHA **2000 / 1**



2



D



"WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen"



Der Düsenausgang muss mind. 7 cm vom zu bearbeitenden Werkstück entfernt sein, da der entstehende Luftstau zu einer Beschädigung des Gerätes führen kann.

**D****⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**⚠ WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.  
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Zusätzliche Sicherheitshinweise:**

- Vergewissern Sie sich, dass sich der Ein/Aus-Schalter in der Schalterstellung 0 (Aus) befindet, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- **Die Düse wird bis zu 600°C heiß. Achtung Verbrennungsgefahr! Tragen Sie Handschuhe und Schutzbrille. Während des Betriebs darf die Düse nicht berührt werden.**
- Lassen Sie die Heißluftpistole vor dem Wegräumen vollständig abkühlen.
- Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt liegen. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- **Richten Sie den Luftstrom nie auf Menschen und Tiere. Das Gerät darf nicht zum Trocknen von Kleidung und Haaren verwendet werden. Das Heißluftgebläse darf nicht als Föhn verwendet werden.**
- Das Gerät darf nicht im Bereich von leicht entflammaren und explosiven Stoffen und Gasen verwendet werden.
- Behindern Sie niemals den heißen Luftstrom, indem Sie den Luftaustritt verstopfen oder verdecken.
- Verwenden Sie nur Original Zubehörteile und Ersatzteile des Herstellers.
- Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Ziehen Sie rutschfeste Schuhe an und benutzen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Achten Sie während der Arbeit auf einen sicheren Stand.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in nasser Umgebung oder in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, Sauna, etc.).
- Überprüfen Sie Ihren Arbeitsbereich auf leicht entflammare Stoffe und Materialien, bevor Sie die Heißluftpistole benutzen.
- Tragen Sie die Heißluftpistole nie am Netzkabel.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit einem Mindestquerschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Reparaturen (z. B. Netzkabelaustausch) dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keine chemischen Entferner und Lösungsmittel gleichzeitig mit der Heißluftpistole.
- Reinigen Sie die Düse bei Verschmutzung.
- Achten Sie darauf, dass die Öffnungen für den Lufteinlass und den Luftausgang immer sauber und frei von Schmutz sind.
- Bei der Entfernung von Farbe und bei der Bearbeitung von Kunststoffen können gesundheitsschädliche und/oder giftige Dämpfe entstehen. Sorgen Sie bei Arbeiten im Haus immer für eine ausreichende Belüftung.
- Richten Sie niemals die Heißluft direkt auf ein Fenster oder andere Glasflächen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien. Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
- Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.

- Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.

## 2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang (Bild 1/2)

1. Düse
2. 3-stufiger Ein-/Aus-Schalter
3. Aufhängeöse
4. Abstrahldüse
5. Breitstrahldüse
6. Reduzierdüse
7. Reflektordüse
8. Farbkratzer

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### ACHTUNG

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!**

- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

## 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Heißluftgebläse ist zum Erwärmen von Schrumpfschläuchen, Entfernen von Farben und zum Verschweißen und Verformen von Kunststoffen bestimmt.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 4. Technische Daten

Netzspannung:	230/240 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	2000 W
Temperatur:	350°C / Stufe 1
	550°C / Stufe 2
Luftmenge:	300 l/min Stufe 1
	500 l/min Stufe 2
Schutzklasse:	II/□
Gewicht:	0,7 kg

## 5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

## 6. Inbetriebnahme

### Achtung!

**Nach Erstbenutzung kann etwas Rauch aus dem Gerät austreten. Dies ist jedoch normal.**

### 6.1 3-stufiger Ein-/Aus-Schalter (Bild 3)

Wählen Sie mit dem Ein-/Aus-Schalter (2) die gewünschte Arbeitstemperatur und Luftmenge. **Innerhalb kürzester Zeit erreicht die Heißluftpistole die Arbeitstemperatur.**

#### Schalterstellung 1:

**1. Stufe – 350°C / 300 Liter/min.**

#### Mittelstellung:

**Gerät ist ausgeschaltet.**

#### Schalterstellung 2:

**2. Stufe – 550°C / 500 Liter/min.**

### 6.2 Mögliche Anwendungen der Heißluftpistole:

- Entfernen von Farbe und Lack.  
**Achtung: Beim Entfernen von Farben und Lacken können gesundheitsschädliche**

**D**

**und/oder giftige Dämpfe entstehen. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.**

- Entfernen von Aufklebern und Dekoration.
- Lockern von rostigen oder fest angezogenen Muttern und Metallschrauben.
- Auftauen von eingefrorenen Rohren, Türschlossern, usw. Achtung: keine Plastik oder Kunststoffrohre auftauen.
- Hervorheben von natürlichen Maserungen bei Holzflächen vor dem Beizen oder Lackieren.
- Schrumpfen von PVC-Verpackungsfolien und Isolierschläuchen.
- Ein- und Entwachsen von Skiern.

**Achtung: Starke Hitzeeinwirkung bewirkt eine erhöhte Brand- und Explosionsgefahr! Arbeitsplatz gut lüften. Die entstehenden Gase und Dämpfe können gesundheitsschädlich und/oder giftig sein.**

### 6.3 Auswahl der entsprechenden Düse:

- Abstrahldüse (4) schützt durch Umlenkung der Heißluft z. B. Glasscheiben vor Überhitzung, Entfernen von Farben.
- Breitstrahldüse (5) sorgt für eine gleichmäßige Luftverteilung bei kleinen Flächen
- Reduzierdüse (6) für den gezielten Hitzestrahler bei Ecken und beim Löten
- Reflektordüse (7) zum Löten und Verformen von Rohren, zum Auftauen von Wasserleitungen und zum Schrumpfen von Isolierschläuchen

## 7. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

### 8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### 8.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 8.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
  - Artikelnummer des Gerätes
  - Ident-Nummer des Gerätes
  - Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

## 10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfrei sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



„Opozorilo! Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!“



Izhod šobe mora biti oddaljen najmanj 7 cm od obdelovanca, ker lahko nastajajoče nakopičenje zraka povzroči poškodovanje naprave.

**SLO****⚠ Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo. Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

**1. Varnostni napotki**

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici.

**⚠ OPOZORILO!**

**Preberite varnostne napotke in navodila.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

**Dodatni varnostni napotki:**

- Prepričajte se, če se nahaja stikalo za vklop/izklop v srednjem položaju, preden priključite električni omrežni vtičnik v električno vtičnico.
- **Šoba se segreje do 600 °C. Pozor: Nevarnost opeklin! Uporabljajte rokavice in zaščitna očala. Med obratovanjem se ne smete dotikati šobe.**
- Preden pospravite pištolo na vroči zrak, jo pustite, da se popolnoma ohladi.
- Nikoli ne izpostavljajte naprave dežju ali vlagi. Napravo skladiščite na suhem.
- Nikoli ne pustite naprave nenadzorovane. Napravo držite izven dosega otrok.
- **Nikoli ne usmerjajte zračnega toka na ljudi in živali. Naprave ne smete uporabljati za sušenje oblačil in las. Puhala na vroči zrak ne smete uporabljati kot sušilnika za lase.**
- Naprave ne smete uporabljati v območju lahko vnetljivih in eksplozivnih snovi in plinov.
- Nikoli ne ovirajte vročega zračnega toka tako, da bi zamašili ali zakrivali izstop zraka.
- Uporabljajte samo originalne dele pribora in nadomestne dele proizvajalca naprave.
- Pri delu ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Obujte si proti zdrsu varne čevlje in v primeru, da imate dolge lase, uporabljajte mrežico za lase. Med delom pazite na stabilni položaj

telesa.

- Naprave nikoli ne uporabljajte v mokrem okolju ali v območju visoke zračne vlage (kopalnice, savne, itd.).
- Vaše delovno območje preverite glede lahko vnetljivih snovi in materialov preden začnete uporabljati pištolo na vroči zrak.
- Nikoli ne prenašajte pištole na vroči zrak za priključni kabel.
- Uporabljajte samo kabelske podaljške s prečnim presekom najmanj 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Popravila (n.pr. zamenjava električnega priključnega kabla) smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki.
- Ne uporabljajte nobenih kemičnih odstranjevalcev in razredčilnih sredstev istočasno, ko uporabljate pištolo na vroči zrak. Če je šoba umazana, jo očistite.
- Pazite na to, da bosta odprtina za vstop zraka in za izstop zraka zmeraj čisti in brez prisotnosti umazanije.
- Pri odstranjevanju barve in pri obdelavi plastike lahko nastajajo zdravju škodljive in/ali strupene pare. Pri delu v hiši zmeraj poskrbite za zadostno prezračevanje.
- Nikoli ne usmerjajte vročega zraka neposredno na okna ali na druge steklene površine.
- Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljale osebe (vključno otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali zaradi pomanjkanja izkušenj in/ali pomanjkanja znanja razen, če so pod nadzorom za njihovo varnost pristojne osebe ali, če so prejele od takšne osebe navodila kako uporabljati napravo. Otroci morajo biti pod nadzorom, da bo zagotovljeno, da se ne bodo igrali z napravo.
- Če z napravo ne ravnate skrbno, lahko pride do požara.
- Previdno pri uporabi naprav v bližini gorljivih materialov. Ne usmerjajte dalj časa na isto mesto.
- Ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.
- Toplota se lahko spelje k prikritim gorljivim materialom.
- Po uporabi napravo položite na stojalo in počakajte, da se ohladi, preden jo pospravite.
- Med delovanjem naprave ne puščajte brez nadzora.



## 2. Opis naprave in obseg dobave (Slika 1/2)

1. Šoba
  2. 3-stopenjsko stikalo za vklop/izklop
  3. Obesna ušesa
  4. Sevalna šoba
  5. Širokosopna šoba
  6. Reducirna šoba
  7. Reflektorska šoba
  8. Strgalo za barvo
- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
  - Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
  - Preverite, če je obseg dobave popoln.
  - Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
  - Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

### POZOR

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

## 3. Predpisana namenska uporaba

Puhalo z vročim zrakom je namenjeno segrevanju skrčljivih cevi, odstranjevanju barve in varjenju in oblikovanju plastičnih materialov.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruiran. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravljalec, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

## 4. Tehnični podatki

Omrežna električna napetost:	230/240 V~ 50 Hz
Prevzem moči:	2000 W
Temperatura:	350 °C/stopnja 1 550 °C/stopnja 2
Količina zraka:	300 l/min stopnja 1 500 l/min stopnja 2
Razred zaščite:	II / □
Teža:	0,7 kg

## 5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

## 6. Uporaba

### Pozor!

Pri prvi uporabi lahko iz naprave izstopa nekaj dima. To je normalno.

**6.1 3-stopenjsko stikalo za vklop/izklop (Slika 3)**  
S stikalom za vklop/izklop (2) izberite zeleno delovno temperaturo in količino zraka.

**V najkrajšem času doseže pištola z vročim zrakom delovno temperaturo.**

### Položaj stikala 1:

**1. stopnja – 350 °C / 300 litrov/min.**

### Srednji položaj:

**Naprava je izključena.**

### Položaj stikala 2:

**2. stopnja – 550 °C / 500 litrov/min.**

### 6.2 Možne uporabe pištole na vroči zrak:

- Odstranjevanje barve in laka. **Pozor: Pri odstranjevanju barv in lakov lahko nastajajo zdravju škodljive in/ali strupene pare. Poskrbite za zadostno prezračevanje.**
- Odstranitev nalep in dekoracije.
- Rahljanje zarjavelih ali čvrsto zategnjenih matic in kovinskih vijakov.
- Odtajanje zamrznjenih cevi, vratnih ključavnic, itd. **Pozor: Ne odtajajte cevi iz plastike ali umetnih mas.**
- Poudarjanje naravnih vzorcev na lesnih

**SLO**

- površinah pred luženjem ali lakiranjem.
- Krčenje embalažnih PVC folij in izolirnih cevi.
- Voskanje in odstranjevanje voska iz smuči.

**Pozor: Močni učinek vročine povzroča povečano nevarnost požara in eksplozije! Dobro prezračujte delovno mesto. Nastajajoči plini in pare so lahko zdravju škodljive in/ali strupene.**

**6.3 Izbira odgovarjajoče šobe:**

- Sevalna šoba (4) ščiti s preusmerjanjem vročega zraka pred pregrevanjem, npr. steklenih plošč. Odstranjevanje barv.
- Širokosnopna šoba (5) skrbi za enakomerno porazdelitev zraka na manjših površinah
- Reducirna šoba (6) za usmerjeni vročinski snop v kotih in pri lotanju
- Reflektorska šoba (7) za lotanje in oblikovanje cevi, za odtajanje vodovodnih cevi in skrčenje izolacijskih cevi

**7. Zamenjava električnega priključnega kabla**

Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

**8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov**

Pred vsemi čistilnimi deli izklopite električni vtikač iz električne priključne vtičnice.

**8.1 Čiščenje**

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z moko krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

**8.2 Vzdrževanje**

V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

10

**8.3 Naročanje rezervnih delov:**

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
  - Številka artikla/stroja
  - Identifikacijska številka stroja
  - Številka rezervnega dela, ki ga naročate
- Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**9. Odstranjevanje in reciklaža**

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektno konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

**10. Skladiščenje**

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.





„Figyelmeztetés – Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást”



A fűvókakimenetnek legalább 7 cm-re kell lennie a megmunkálandó munadarabtól távol, mivel a fellépő légtorlódás a készülék megrongálódásához vezethet.

**H****⚠ Figyelem!**

A készülékek használatánál be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket, azért hogy sérüléseket és károkat megakadályozzon. Olvassa ezért ezt a használati utasítást alaposan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljon az információk. Ha átadná más személyeknek a készüléket, akkor kézbesítse vele ezt a használati utasítást is.

Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért és károkat, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen hagyása által keletkeznek.

**1. Biztonsági utasítások**

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetetcskében találhatóak.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.**

A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.

**Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

**Kiegészítő biztonsági utasítások:**

- Mielőtt a hálózati dugót a dugaszolóaljzatba dugná, bizonyosodjon meg róla, hogy a ki-/bekapcsoló a középállásban van.
- **A fűvóka 600° C –ig forrósodik fel. Figyelem, égési sérülések veszélye! Viseljen kesztyűt és védőszemüveget. Az üzemeltetés alatt nem szabad a fűvókát megérinteni.**
- Hagyja a hőlégfúvó pisztolyt teljesen lehűlni, mielőtt elrakná.
- Ne tegye ki a készüléket soha esőnek vagy nedvességnek. Tárolja száraz helyen a gépet.
- Ne hagyja soha felügyelet nélkül fekvő a gépet. Tartsa a készüléket gyerekektől távol.
- **Soha ne irányítsa a kiáramló levegőt emberekre vagy állatokra. A készüléket nem szabad ruha vagy haj szárításra használni. A hőlégfúvó pisztolyt nem szabad hajszárítóként felhasználni.**
- A készüléket nem szabad gyullékony és robbanó anyagok valamint gázok közelében használni.
- Ne akadályozza meg a forró levegő kiáramlását a légkijárat eltömése, vagy letakarása által.
- Csakis eredeti tartozékokat és a gyártó pótalkatrészeit használja.
- Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Viseljen nem

csúszós lábbelit és hosszú haj esetén hajhálót. Ügyeljen a munka alatt egy biztos állási helyzetre.

- Ne használja a készüléket nedves környezetben vagy magas páratartalmú helyiségekben (fürdőszoba, szauna, stb.).
- Mielőtt a hőlégfúvó pisztolyt használná vizsgálja meg a munkakörét könnyen gyullékony anyagokra és szövetekre.
- Soha ne vigye a hőlégfúvó pisztolyt a hálózati kábelnél fogva.
- Csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amelynek az átmérője legalább 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Javításokat (pl. hálózati kábelcsere) csak egy villamossági szakember végezheti el.
- Ne használjon kémikai eltávolítókat és oldószereket a hőlégfúvó pisztollyal egyidejűleg.
- Bepiszkolódás esetén tisztítsa meg a fűvókát.
- Ügyeljen arra, hogy a légbeszívó nyílás és a légkijárat mindig tiszta és szennyeződésmentes legyen.
- Festékek eltávolításánál és a műanyagok megdolgozásánál az egészségre káros és / vagy mérgező párák keletkezhetnek. Házban levő munkáknál gondoskodjon mindig elegendő szellőztetésről.
- Soha ne irányítsa a forró levegőt közvetlenül az ablakra vagy más üvegfelületre.
- Ez a készülék nem lett olyan személyek (gyerekeket is beleértve) általi használatra meghatározva, akik csak egy korlátozott testi, érzéki vagy szellemi képességgel rendelkeznek vagy nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és/vagy tudással, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy által felügyelve vannak, vagy ha utasításokat kaptak tőle, hogy hogyan kell a készüléket használni. Gyerekeket felül kellene ügyelni, azért hogy biztosítva legyen, hogy nem játszanak a készülékkel.
- Ha nem gondosan kezeli a készüléket, akkor tűz keletkezhet.
- Vigyázat a készülékeknek gyullékony anyagok közelében történő használatánál. Ne irányítsa hosszabb ideig ugyanarra a helyre.
- Ne használja egy robbanékony légkörnél.
- A hó rejtett, gyullékony anyagokhoz lehet vezetve.
- Használat után felfektetni az állványra és hagyni lehűlni mielőtt elrakná.
- Ne hagyja a készüléket addig felügyelet nélkül, amíg üzemben van.

## 2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme (kép 1/2-ő)

1. Fűvóka
2. 3-fokozatú be-/ki-kapcsoló
3. Akasztógyűrű
4. Visszasugárzó fűvóka
5. Szélessávú fűvóka
6. Redukáló fűvóka
7. Reflektor fűvóka
8. Festékkaparó

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékszereket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

### FIGYELEM

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, fóliákkal és aprószerekekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

## 3. Rendeltetészerű használat

A forrólégfűvó a zsugorított tömlők megmelegítésére, a festékek eltávolítására és a műanyagok összehegesztésére és deformálására van előrelátva.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetészerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a nem vállalatunk szavatosságát, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

## 4. Technikai adatok

Hálózati feszültség:	230/240 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	2000 W
Hőmérséklet:	350°C / 1-ő fokozat
	550°C / 2-ik fokozat
Légmennyiség:	300 l/min 1-ő fokozat
	500 l/min 2-ik fokozat
Védőosztály:	II / □
Tömeg:	0,7 kg

## 5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típus táblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

## 6. Beüzemeltetés

### Figyelem!

Az első használat után valamennyi füst léphet ki a készülékből. De ez normális.

### 6.1 3-fokozatos be-/ki-kapcsoló (3-es kép)

Válassza ki a be-/ki-kapcsolóval (2) a kívánt munkahőmérsékletet és légmennyiséget.

**A hőlégpisztoly a legrövidebb időn belül eléri a munkahőmérsékletet.**

### Kapcsolóállás 1:

**1. Fokozat – 350°C / 300 liter/perc**

### Középpállítás:

**Ki van kapcsolva a készülék.**

### Kapcsolóállás 2:

**2. Fokozat – 550°C / 500 liter/perc.**

### 6.2 A hőlégfűvó pisztoly alkalmazási lehetőségei:

- Festékek és lakkok eltávolítása. **Figyelem! Festékek és lakkok eltávolításánál az egészségre káros és/vagy mérgező párák keletkezhetnek. Gondoskodjon megfelelő szellőztetésről**
  - Ragasztó és díszítőelemek eltávolítása.
  - Rozsdás vagy szorosra húzott anyák és fémcsavarok meglazítása.
  - Befagyott csövek, ajtózárok, stb. felolvasztása.
- Figyelem: plasztik vagy műanyag csöveket**

**H****ne olvasszon fel.**

- Fafelületeknél a pácolás vagy lakkozás előtt a természetes érzetek kiemelése.
- PVC csomagolófóliák, vagy szigetelő csövek zsugorítására.
- Silíc be- és leviaszolására.

**Figyelem: az erős hőbehatás egy magasabb tűz- és robbanásveszélyt okoz! Jó szellőztesse a munkahelyet. A keletkező gázok és gőzök az egészségre károsak és/vagy mérgezőek lehetnek.**

**6.3 A megfelelő fűvóka kiválasztása:**

- A visszasugárzó fűvóka (4) védi, a forró levegő elterelése által, pl. az üvegtáblákat a túlhevítés elől. Festékek eltávolítása.
- A szélessávú fűvóka (5), kis felületeknél gondoskodik egy egyenletes légelosztásról.
- A redukáló fűvókát (6) a célzott hősugarakhoz, sarkoknál és forrasztásnál
- A reflektor fűvókát (7) a csövek forrasztásánál és megformálásánál, a vízvezetékek felengedéséhez és a szigetelőtömlők zsugorításához

**7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése**

Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

**8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés**

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

**8.1 Tisztítás**

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek

megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.

**8.2 Karbantartás**

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

**8.3 A pótalkatrész megrendelése:**

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
  - A készülék cikkszámát
  - A készülék ident-számát
  - A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát
- Aktuális árak és információk a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt találhatóak.

**9. Megsemmisítés és újrahuzosítás**

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A szállítási és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok. A defekt alkatrészeket vigye a különhulladék megsemmisítéshez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

**10. Tárolás**

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.



„Upozorenje – pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik ozljeđivanja“



Izlaz sapnice mora biti udaljen min. 7 cm od komada koji se obrađuje jer zrak koji se nakuplja u uređaju može uzrokovati njegovo oštećenje.

HR/  
BIH**⚠ Pažnja!**

Da bi se spriječila ozljedjivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uređaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu.

Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

**1. Sigurnosne napomene**

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj knjižici.

**⚠ UPOZORENJE!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.**

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.**

**Dodatne sigurnosne napomene:**

- Prije nego utaknete mrežni utikač u utičnicu, provjerite nalazi li se sklopka za uključivanje/isključivanje u srednjem položaju.
- **Mlaznica se zagrije na temp. do 600 °C. Oprez, postoji opasnost od opekline! Nosite zaštitne rukavice i naočale. Tijekom rada ne smijete dodirivati mlaznicu.**
- Prije nego pospremite pištolj za vrući zrak, pustite ga da se potpuno ohladi.
- Uređaj nikad ne izlažite kiši ili vlazi. Uređaj skladištite na suhom mjestu.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora. Držite ga podalje od djece.
- **Struju zraka nemojte usmjeravati na ljude niti životinje. Uređaj ne smijete koristiti za sušenje odjeće i kose. Puhalo vrućeg zraka ne smijete koristiti kao sušilo.**
- Ne koristite ga u području lako zapaljivih i eksplozivnih materijala i plinova.
- Nikad nemojte sprječavati strujanje zraka tako da izlaz za zrak začepite ili prekrijete.
- Koristite samo originalni dijelove pribora i rezervne dijelove proizvođača.
- Ne nosite široku odjeću niti nakit. Niste obuču u kojoj se ne sklize i ako imate dugu kosu, koristite mrežicu za kosu. Pripazite na stabilnost tijekom rada.
- Uređaj nemojte nikad koristiti u mokroj okolini ili

u područjima s velikom vlagom zraka (kupaonica, sauna, itd.).

- Prije nego ćete upotrijebiti pištolj za vrući zrak provjerite ima li u Vašem radnom području lako zapaljivih tkanina ili materijala.
- Nikad ne nosite pištolj držeći ga za mrežni kabel.
- Koristite samo produžni kabel minimalnog presjeka od 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Popravke (npr. zamjenu mrežnog kabela) smije provoditi samo električar.
- Ne koristite kemijske odstranjivače i otapala istovremeno s pištoljem za vrući zrak.
- U slučaju zaprljanosti očistite mlaznicu.
- Pripazite na to da otvori za ulaz i izlaz zraka budu uvijek čisti.
- Prilikom uklanjanja boje i obrade plastike mogu nastati otrovne pare i/ili pare opasne za zdravlje. Prilikom rada u kući osigurajte dovoljno prozračivanje.
- Nemojte nikada usmjeriti vrući zrak na prozor ili druge staklene površine.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim osobinama ili one bez iskustva i/ili znanja, već bi trebale biti pod nadzorom osobe nadležne za njihovu sigurnost ili od nje primiti upute za korištenje uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom, kako bismo se uvjerali da se ne igraju uređajem.
- Ako se uređajem ne rukuje pažljivo, može doći do izbijanja vatre.
- Oprez u slučaju uporabe uređaja u blizini zapaljivih materijala. Ne usmjeravajte duže vrijeme na jedno te isto mjesto.
- Ne koristite u slučaju postojanja potencijalno eksplozivne atmosfere.
- Toplina može doprijeti do zapaljivih materijala koji se prekriveni.
- Nakon uporabe, položite uređaj na stalak i ostavite da se ohladi prije spremanja u ambalažu.
- Tako dugo dok se uređaj koristi, ne smije se ostaviti bez nadzora.



## 2. Opis uređaja i sadržaj isporuke (slika 1/2)

1. Sapnica
2. 3-stupanjska sklopka za uključivanje/isključivanje
3. Ušica za vješanje
4. Odbojna sapnica
5. Sapnica za široki mlaz
6. Redukcijska sapnica
7. Reflektorska sapnica
8. Strugalo boje

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

### POZOR

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene


## 3. Namjenska uporaba

Puhalo vrućeg zraka namijenjeno je za zagrijavanje smežuranih crijeva, uklanjanje boje i za zavarivanje i preoblikovanje plastike.

Stroj se smije koristiti samo u skladu s namjenom. Svaka drukčija uporaba izvan ovih okvira nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja bilo koje vrste koje bi iz toga proizašle ne odgovara proizvođač nego korisnik.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

## 4. Tehnički podaci

Mrežni napon:	230/240 V ~ 50 Hz
Snaga:	2000 W
Temperatura:	350 °C/stupanj 1 550 °C/stupanj 2
Količina zraka:	300 l/min stupanj 1 500 l/min stupanj 2
Klasa zaštite:	II / 
Težina:	0,7 kg

## 5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

## 6. Puštanje u pogon

### Pozor!

Nakon prvog korištenja iz uređaja može izaći malo dima. To je normalno.

### 6.1 3-stupanjska sklopka za uključivanje/isključivanje (slika 3)

Pomoću sklopke za uključivanje/isključivanje (2) odaberite željenu radnu temperaturu i količinu zraka.

Pištoli za vrući zrak postiže radnu temperaturu u najkraćem vremenu.

#### Položaj sklopke 1:

1. stupanj – 350 °C / 300 litara/min.

#### Srednji položaj:

Uređaj je isključen.

#### Položaj sklopke 2:

2. stupanj – 550 °C / 500 litara/min.

### 6.2 Moguće primjene pištolja za vrući zrak:

- Uklanjanje boje i laka. **Pažnja: Priilikom uklanjanja boje i lakova mogu nastati otrovne pare i/ili pare opasne za zdravlje. Osigurajte dovoljno prozračivanje.**
- Uklanjanje naljepnica i dekoracija.
- Olabavljenje zahrdjalih ili previše pritegnutih matica i metalnih vijaka.
- Odmrzavanje zamrznutih cijevi, brava vratiju itd. **Pažnja: ne odmrzavajte plastične cijevi ni cijevi od umjetnih materijala.**

HR/  
BIH

- Naglašavanje prirodnih struktura drveta prije premazivanja ili lakiranja.
- Stezanje PVC folija za ambalažu i izolacijskih crijeva.
- Stavljanje i skidanje voska sa skija.

**Pažnja: Veliko djelovanje topline povećava opasnost od požara i eksplozije! Dobro prozračite radno mjesto. Nastali plinovi i pare mogu biti opasni za zdravlje i/ili otrovni.**

### 6.3 Odabir odgovarajuće sapnice:

- Zakretanjem vrućeg zraka odbojna sapnica (4) štiti npr. stakla od pregrijavanja. Uklanjanje boja.
- Sapnica za široki mlaz (5) omogućava ravnomjernu raspodjelu zraka kod obrade manjih površina.
- Redukcijska sapnica (6) služi za usmjeravanje mlaza topline u kutove i kod lemljenja.
- Reflektorska sapnica (7) služi za lemljenje i preoblikovanje cijevi, za odleđivanje vodovodnih cijevi i za stezanje izolacijskih crijeva.

## 7. Zamjena mrežnog priključka

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, zamijeniti ga mora proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

## 8. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

### 8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

### 8.2 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

### 8.3 Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Ident. broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

## 10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

RS



„Upozorenje – Pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda“



Izlaz mlaznice mora da bude udaljen min. 7 cm od obratka jer vazduh koji se sakuplja u uređaju može da prouzroči njegovo oštećenje.

**RS****⚠ Pažnja!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati propisa o bezbednosti kako biste sprečili povrede i štete. Stoga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali da predate drugim licima, prosledite im i ova uputstva za upotrebu / bezbednosne napomene. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**1. Sigurnosna uputstva:**

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

**⚠ UPOZORENJE!**

**Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.**

Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

**Dodatne bezbednosne napomene:**

- Pre nego ćete utaknuti utikač u utičnicu, proverite da li se prekidač za uključivanje/isključivanje nalazi u srednjem položaju.
- **Sapnica se zagreje i do 600 °C. Pažnja, opasnost od opekotina! Nosite zaštitne rukavice i naočari. Tokom rada sapnicu ne smete da dotaknete.**
- Pre nego spremite pištolj za vruć vazduh, pustite da se u potpunosti ohladi.
- Uređaj nemojte nikada da izlažete kiši ili vlažnosti. Uređaj čuvajte na suvom mestu.
- Nikada nemojte da ostavite uređaj bez nadzora. Držite ga podalje od dece.
- **Struju vazduha nikada ne usmeravajte na ljude i životinje. Uređaj ne sme da se koristi za sušenje odeće i kose. Duvaljka za vruć vazduh ne sme da se koristi kao fen za kosu.**
- Uređaj ne sme da se koristi u blizini lako zapaljivih i eksplozivnih materijala i gasova.
- Nemojte sprečavati proticanje struje vazduha začepljanjem ili prekrivanjem izlaza za vazduh.
- Koristite samo originalne delove pribora i rezervne delove proizvođača uređaja.
- Tokom rada ne nosite široku odeću ni nakit. Nosite obuću koja se ne klizje, a ako imate dugu kosu stavite mrežicu. Tokom rada pripazite na

stabilnost.

- Uređaj nemojte nikada da koristite u mokroj okolini ili na mestima s velikom vlažnošću vazduha (kupaćo, sauna itd.).
- Pre nego ćete upotrebiti pištolj za vruć vazduh, proverite da li u Vašem radnom području ima lako zapaljivih stvari i materijala.
- Nikada nemojte da nosite pištolj držeći ga za kabl.
- Koristite samo produžni kabl s minimalnim presekom od 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Popravke (npr. zamena mrežnog kabla) smeju da vrše samo električari.
- Ne upotrebljavajte hemijske odstranjivače i rastvore istovremeno s pištoljem za vruć vazduh.
- Očistite sapnicu ako se zaprlja.
- Pripazite na to da otvori za ulaz i izlaz vazduha budu uvek čisti.
- Kod odstranjivanja boje i obrade plastike mogu da nastanu pare opasne po zdravlje i/ili otrovne pare. Kod radova u kući pobrinite se za dovoljno provetranje.
- Nikada ne usmeravajte vruć vazduh direktno na prozor ili druge staklene površine.
- Ovaj uređaj ne smeju da koriste lica (uključujući decu) s ograničenim fizičkim, osetilnim ili psihičkim osobinama ili ona bez iskustva i/ili znanja, nego bi trebale da budu pod nadzorom lica nadležnog za njihovu bezbednost ili od njega dobiti uputstva za korišćenje uređaja. Deca trebaju da budu pod nadzorom, kako bismo se uverili da se ne igraju uređajem.
- Ako se uređajem ne rukuje pažljivo, može da dođe do požara.
- Budite oprezni tokom upotrebe uređaja u blizini zapaljivih materijala. Nemojte usmeravati struju zraka duže vreme na jedno te isto mesto.
- Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnoj atmosferi.
- Toplota može dopreti do zapaljivih materijala koji su prekriveni.
- Nakon upotrebe položite uređaj na stalak i ostavite da se ohladi pre spremanja u ambalažu.
- Tako dugo dok se uređaj upotrebljava, ne sme da ostane bez nadzora.

## 2. Opis uređaja i sadržaj isporuke (slika 1/2)

1. Mlaznica
  2. 3-stepeni prekidač za uključivanje/isključivanje
  3. Ušica za vešanje
  4. Odbojna mlaznica
  5. Mlaznica za široki mlaz
  6. Redukciona mlaznica
  7. Reflektorska mlaznica
  8. Strugač boje
- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
  - Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
  - Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
  - Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transparentnih oštećenja.
  - Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

### PAŽNJA

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene


## 3. Namensko korišćenje

Duvaljka vrućeg vazduha namenjena je za zagrevanje smežuranih creva, uklanjanje boje i za zavarivanje i promenu oblika plastike.

Mašina sme da se koristi samo prema svojoj nameni. Svako drugačije korišćenje nije u skladu s namenom. Za štete ili povrede bilo koje vrste koje iz toga proizlaze odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe kao ni u zanatu i industriji. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u zanatskim ili industrijskim pogonima i sličnim delatnostima.

## 4. Tehnički podaci

Mrežni napon:	230/240 V ~ 50 Hz
Snaga:	2000 W
Temperatura:	350 °C/stepen 1 550 °C/stepen 2
Količina vazduha:	300 l/min stepen 1 500 l/min stepen 2
Klasa zaštite:	II / 
Težina:	0,7 kg

## 5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

## 6. Puštanje u pogon

### Pažnja!

Nakon prvog korišćenja iz uređaja može da izade malo dima. To je normalno.

### 6.1 3-stepen prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 3)

Pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje (2) izaberite željenu radnu temperaturu i količinu vazduha.

Pištoli za vrući vazduh postiže radnu temperaturu u najkraćem vremenu.

#### Položaj prekidača 1:

1. stepen – 350 °C / 300 litara/min.

#### Srednji položaj:

Uređaj je isključen.

#### Položaj prekidača 2:

2. stepen – 550 °C / 500 litara/min.

### 6.2 Moguće primene pištolja za vruć vazduh:

- Uklanjanje boje i laka.  
**Pažnja: Kod uklanjanja boja i lakova mogu da nastanu pare opasne po zdravlje i/ili otrovne pare. Pobrinite se za dovoljno provetranje prostorije u kojoj radite.**
- Uklanjanje nalepnica i dekoracija.
- Olabavljenje zardalih ili previše stegnutih navrtki i metalnih zavrtnja.

**RS**

- Odmrzavanje zamrznutih cevi, brava vratiju itd.
- **Pažnja: nemojte da odmrzavate plastične cevi i cevi od umetnih materijala.**
- Naglašavanje prirodnih struktura drveta pre premazivanja ili lakiranja.
- Stezanje PVC folija za ambalažu i izolacionih creva.
- Premazivanje skija voskom i skidanje voska.

**Pažnja: Jako dejstvovanje toplote povećava opasnost od požara i eksplozije! Dobro provetrite radno mesto. Nastali gasovi i pare mogu da budu opasni po zdravlje i/ili otrovni.**

**6.3 Izbor odgovarajuće mlaznice:**

- Zakretanjem vrućeg vazduha odbojna mlaznica (4) štiti npr. stakla od pregrevanja. Uklanjanje boja.
- Mlaznica za široki mlaz (5) omogućuje ravnomernu raspodelu vazduha kod obrade manjih površina.
- Redukciona mlaznica (6) služi za usmeravanje mlaza toplote u kuteve i kod lemljenja.
- Reflektorska mlaznica (7) služi za lemljenje i promenu oblika cevi, za otapanje vodovodnih cevi i za stezanje izolacionih creva.

**7. Zamena mrežnog priključnog voda**

Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

**8. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova**

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

**8.1 Čišćenje**

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čistima od prašine i prijavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo masnog sapuna. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

**8.2 Održavanje**

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje treba održavati.

**8.3 Naručivanje rezervnih dijelova**

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- tip uređaja
  - broj artikla uređaja
  - identifikacijski broj uređaja
  - kataloški broj potrebnog rezervnog dijela
- Aktuelne cene i informacije potražite na sajtu [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**9. Zbrinjavanje i reciklovanje**

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja tokom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato može ponovno da se upotrebi ili pošalje na reciklovanje. Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne delove otpremite na mesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijalizovanoj trgovini ili nadležnoj opštinskoj upravi.

**10. Skladištenje**

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.



„Varování – Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze“



Výstup trysky musí být vzdálen min. 7 cm od obrobku určeného k opracování, protože vznikající nahromadění vzduchu může vést k poškození přístroje.

CZ

**⚠ Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.

Nepřebíráme žádnou ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní pokyny:**

Príslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

**⚠ VAROVÁNÍ!**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.**

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

**Dodatečné bezpečnostní pokyny:**

- Ujistěte se, že se za-/vypínač nachází v poloze 0 (vyp), než zastrčíte síťovou zástrčku do zásuvky.
- **Tryska dosahuje teploty až 600°C. Pozor nebezpečí popálení! Noste rukavice a ochranné brýle. Během provozu se nesmíte dotýkat trysky.**
- Před ukližením nechte horkovzdušnou pistolí úplně vychladnout.
- Nevystavujte přístroj nikdy dešti ani vlhkosti. Uchovávejte přístroj na suchém místě.
- Nenechávejte přístroj ležet bez dozoru. Nepouštějte do jeho blízkosti děti.
- **Nesměřujte nikdy proud vzduchu směrem k osobám a zvířatům. Přístroj nesmí být používán k sušení oblečení a vlasů. Dmýchadlo horkého vzduchu nesmí být používáno jako fén.**
- Přístroj nesmí být používán v oblasti lehké zápalných a výbušných látek a plynů.
- Nikdy nezabraňujte horkému proudu vzduchu tím, že výstup vzduchu ucpete nebo zakryjete.
- Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly výrobce.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky. Obujte si obuv odolnou proti skluzu a v případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku. Během práce dbejte na bezpečný postoj.

- Nepoužívejte přístroj nikdy v mokřem prostředí nebo v oblastech s vysokou vlhkostí vzduchu (koupelna, sauna, atd.).
- Než použijete horkovzdušnou pistolí, přezkontrolujte své pracoviště na výskyt lehké zápalných látek a materiálů.
- Horkovzdušnou pistolí nikdy nenoste za síťový kabel.
- Používejte pouze prodlužovací kabely s minimálním průřezem 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Opravy (např. výměna síťového kabelu) smí provádět pouze odborný elektrikář.
- Nepoužívejte chemické odstraňovací látky a ředidla současně s horkovzdušnou pistolí.
- Při znečištění vyčistěte trysku.
- Dbejte na to, aby otvory pro vstup a výstup vzduchu byly vždy čisté a špíny prosté.
- Při odstraňování barvy mohou vzniknout zdraví škodlivé a/nebo jedovaté páry. Při práci v domě dbejte vždy na dostatečné větrání.
- Nesměřujte nikdy horký vzduch přímo na okna nebo jiné skleněné plochy.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho obsluhovaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatkem znalostí, leda že by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.
- Pokud se nebude s přístrojem pečlivě zacházet, může dojít ke vzniku požáru.
- Pozor při používání přístrojů v blízkosti hořlavých materiálů. Nesměřovat delší dobu na jedno místo.
- Nepoužívat za přítomnosti výbušné atmosféry.
- Teplo může být odváděno k hořlavým materiálům, které jsou zakryté.
- Po použití položit na stojan a nechat vychladnout, než se přístroj uschová.
- Přístroj nikdy nenechat bez dozoru, dokud je v provozu.



## 2. Popis přístroje a rozsah dodávky (obr. 1/2)

1. Tryska
2. 3stupňový za-/vypínač
3. Úchyt na zavěšení
4. Odrazová tryska
5. Širokoúhlá tryska
6. Redukční tryska
7. Reflektorová tryska
8. Škrabka na barvu

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

### POZOR

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny


## 3. Použití podle účelu určení

Horkovzdušná pistole je určena k ohřívání smršťovacích hadic, odstraňování barev a ke svařování a formování plastů.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podmínkách a při srovnatelných činnostech.

## 4. Technická data

Síťové napětí:	230/240 V~ 50 Hz
Příkon:	2000 W
Teplota:	350°C / stupeň 1 550°C / stupeň 2
Množství vzduchu:	300 l/min stupeň 1 500 l/min stupeň 2
Třída ochrany:	II / 
Hmotnost:	0,7 kg

## 5. Před uvedením do provozu

Před připojením se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

## 6. Uvedení do provozu

### Pozor!

Po prvním použití může z přístroje vycházet trochu kouře. To je ovšem normální.

### 6.1 3stupňový za-/vypínač (obr. 3)

Pomocí za-/vypínače (2) zvolte požadovanou pracovní teplotu a množství vzduchu.

**Během krátké doby dosáhne horkovzdušná pistole pracovní teploty.**

### Poloha spínače 1:

**1. stupeň - 350°C / 300 litrů/min.**

### Středová poloha:

**Přístroj je vypnutý.**

### Poloha spínače 2:

**2. stupeň - 550°C / 500 litrů/min.**

### 6.2 Možná použití horkovzdušné pistole:

- Odstraňování barev a laků. **Pozor: při odstraňování barev a laků mohou vzniknout zdraví nebezpečné a/nebo jedovaté páry. Postarejte se o dostatečné větrání.**
- Odstraňování nálepek a dekorace.
- Uvolňování rezavých nebo pevně utažených matic a šroubů do kovu.
- Rozmrazování zamrzlých trubek, dveřních zámků, atd. **Pozor: nerozmrazovat plastové trubky.**
- Zvýraznění přirozené kresby žilek u dřevěných

**CZ**

- ploch před mořením a lakováním.
- Smršťování obalové fólie z PVC a izolačních hadic.
- Nanášení a odstraňování vosku z lyží.

**Pozor: Silná tvorba tepla způsobuje zvýšené nebezpečí požáru a výbuchu! Pracoviště dobře větrat. Vzniklé plyny a páry mohou být zdraví nebezpečné a/nebo jedovaté.**

### 6.3 Výběr příslušné trysky:

- Odrazová tryska (4) chrání odchýlením horkého vzduchu např. okenní tabule před přehřátím. Odstraňování barev.
- Širokouhlá tryska (5) zajišťuje rovnoměrné rozložení vzduchu u malých ploch.
- Redukční tryska (6) pro cílený paprsek tepla v rozích a při pájení.
- Reflektorová tryska (7) k pájení a formování trubek, k rozmrazování vodovodních vedení a k smršťování izolačních hadic.

### 7. Výměna síťového napájecího vedení

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

## 8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

### 8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otírejte přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazelavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

### 8.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

### 8.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávání náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

## 10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

SK



„Upozornenie - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.“



Výstup trysky musí byť vzdialený minimálne 7 cm od obrobku, pretože vznikajúce nahromadenie vzduchu by mohlo viesť k poškodeniu prístroja.

**SK****⚠ Pozor!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu / bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/ bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**1. Bezpečnostné pokyny:**

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

**⚠ VÝSTRAHA!****Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.**

Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.****Dodatočné bezpečnostné predpisy:**

- Presvedčte sa o tom, že je vypínač zap/vyp v pozícii 0 (vyp) predtým, než budete zapájať elektrickú zástrčku do zásuvky.
- **Tryska sa zohreje až na 600 °C. Pozor, nebezpečenstvo popálenia! Noste rukavice a ochranné okuliare. Počas prevádzky sa nesmiete dotýkať trysky.**
- Nechajte teplovzdušnú pištoľ pred odložením úplne vychladnúť.
- Nikdy nevystavujte prístroj dažďu alebo vlhkosti. Skladujte prístroj na suchom mieste.
- Nikdy nenechajte prístroj bežať bez dozoru. Zabráňte deform prístup k prístroju.
- **Nikdy nesmerujte vzduchový prúd na ľudí ani na zvieratá. Prístroj nesmie byť používaný na vysušovanie oblečenia a vlasov. Teplovzdušné dýchadlo nesmie byť používané ako fén.**
- Prístroj nesmie byť prevádzkovaný v oblasti s výskytom ľahko horľavých a explozívnych látok a plynov.
- V žiadnom prípade nezabraňte výstupu horúceho vzduchového prúdu zapchaním alebo zakrytím vzduchového otvoru.
- Používajte len originálne príslušenstvo a

náhradné diely výrobcu.

- Nenoste pri práci s prístrojom voľné oblečenie alebo šperky. Noste protišmykovú obuv a ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy. Dbajte počas práce na bezpečný postoj.
- Prístroj nikdy nepoužívajte vo vlhkom prostredí alebo v oblastiach s vysokou vlhkosťou vzduchu (kúpeľňa, sauna, atď.).
- Pred použitím teplovzdušnej pištole skontrolujte, či sa vo Vašej pracovnej oblasti nenachádzajú žiadne ľahko zápalné látky a materiály.
- Nikdy nenoste teplovzdušnú pištoľ zavesenú za elektrický kábel.
- Používajte vždy len predlžovací kábel s minimálnym prierezom 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Opravy (napr. výmena sieťového kábla) smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom.
- Nepoužívajte žiadne chemické čistidlá a riedidlá súčasne s teplovzdušnou pištoľou.
- Vyčistite trysku v prípade zašpinenia.
- Dbajte na to, aby boli otvory pre vstup vzduchu a výstup vzduchu vždy čisté a zbavené nečistôt.
- Pri odstraňovaní farby a spracovávaní plastov môžu vzniknúť zdravoti škodlivé a/alebo jedovaté výpary. Postarajte sa pri práci v uzatvorenom priestore vždy o dostatočné vetranie.
- Nikdy nesmerujte horúci vzduch priamo na okno alebo iné sklenené plochy.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho mohli používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, také používanie je možné len v tom prípade, ak budú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli zaškolené o používaní prístroja. Deti by mali byť pod dozorom, aby bolo možné zabezpečiť, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- V prípade, že sa s prístrojom nebude zaobchádzať starostlivo, môže dôjsť k vzniku požiaru.
- Pozor pri používaní prístrojov v blízkosti horľavých materiálov. Nesmerovať dlhšiu dobu na jedno miesto.
- Nepoužívať v prípade existencie explozívnej atmosféry.
- Teplo môže byť odvádzané k horľavým materiálom, ktoré sú zakryté.
- Po použití položte na stojan a nechať vychladnúť pred tým, než sa prístroj uschová.
- Prístroj nikdy nenechajte bez dozoru, pokiaľ je v prevádzke.

## 2. Popis prístroja a objem dodávky (obr. 1/2)

1. Tryska
2. 3-stupňový vypínač zap/vyp
3. závesné oko
4. Vyžarovacia tryska
5. Široko prúdová tryska
6. Redukčná tryska
7. Reflektorová tryska
8. Škrabka na farbu

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

### POZOR

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy


## 3. Správne použitie prístroja

Tepl vzdušné dýchadlo je určené na zohrievanie zmršťovacích hadíc, odstraňovanie farby ako aj na zváranie a formovanie plastov.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

## 4. Technické údaje

Sieťové napätie:	230/240 V ~ 50 Hz
Príkon:	2000 W
Teplota:	350 °C/stupeň 1 550 °C/stupeň 2
Množstvo vzduchu:	300 l/min stupeň 1 500 l/min stupeň 2
Trieda ochrany:	II / 
Hmotnosť:	0,7 kg

## 5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

## 6. Uvedenie do prevádzky

### Pozor!

Po prvom použití môže z prístroja vychádzať trochu dymu. To je však normálne.

### 6.1 3-stupňový vypínač zap/vyp (obr. 3)

Pomocou vypínača zap/vyp (2) zvolíte požadovanú pracovnú teplotu a množstvo vzduchu.

**Behom veľmi krátkeho času dosiahne teplovzdušná pištoľ pracovnú teplotu.**

### Poloha vypínača 1:

**1. stupeň – 350 °C / 300 litrov/min.**

### Stredná poloha:

**prístroj je vypnutý.**

### Poloha vypínača 2:

**2. stupeň – 550 °C / 500 litrov/min.**

### 6.2 Možné použitie teplovzdušnej pištole:

- Odstraňovanie farby a laku.  
**Pozor: Pri odstraňovaní farieb a lakov môžu vzniknúť zdravotne škodlivé a/alebo jedovaté výpary. Postarajte sa o dostatočné vetranie.**
- Odstraňovanie nálepiek a dekorácie.
- Uvoľňovanie zahrzavených a pevne prítiahnutých matíc a kovových skrutiek.
- Rozmrazovanie zamrznutých potrubí, zámkov dverí, atď. Pozor: nerozmrazujte žiadne plastové

**SK**

alebo umelohmotné potrubia.

- Zvýrazňovanie prirodzenej štruktúry drevených plôch pred morením alebo lakovaním.
- Zmršťovanie obalových fólií PVC a izolačných hadíc.
- Voskovanie a odstraňovanie vosku z lyží.

**Pozor: Silné pôsobenie tepla spôsobuje zvýšené nebezpečenstvo požiaru acovisko dobre vetrajte. Vznikajúce plyny a výpary môžu byť zdraviu škodlivé a/alebo jedovaté.**

**6.3 Výber správnej trysky:**

- Vyháracia tryska (4) chráni odvádzaním horúceho vzduchu napr. sklenené dosky pred prehriatím. Odstraňovanie farieb.
- Široko prúdová tryska (5) slúži na rovnomerné rozdelenie vzduchu pri malých plochách.
- Redukčná tryska (6) slúži na cieleň horúci prúd vzduchu v rohoch a pri letovaní.
- Reflektorová tryska (7) slúži na letovanie a formovanie potrubí, na rozmrazovanie vodovodných vedení a zmršťovanie izolačných hadíc.

**7. Výmena sieťového prípojného vedenia**

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

**8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov**

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

**8.1 Čistenie**

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a ebo ho vyčistíte vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili spravidla vždy po každom použití.
- Čistíte prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky aostriedky alebo riedidla; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

**8.2 Údržba**

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

**8.3 Objednávanie náhradných dielov:**

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;




- Typ prístroja
  - Výrobné číslo prístroja
  - Identifikačné číslo prístroja
  - Číslo potrebného náhradného dielu
- Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**9. Likvidácia a recyklácia**

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

**10. Skladovanie**

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar		
<b>Konformitätserklärung</b>		
① erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel ② explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product ③ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernées l'article ④ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo ⑤ verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product ⑥ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo ⑦ declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo ⑧ atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel ⑨ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln ⑩ vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset. ⑪ tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele ⑫ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnic EU a norem pro výrobek ⑬ potvrđuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelek ⑭ vydává následující prohlášení o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok ⑮ a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következõ konformitást jelenti ki	⑯ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE. ⑰ декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул ⑱ paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem ⑲ apibūdina šī attikimā EU reikalavimus ir prekės normoms ⑳ declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul ㉑ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν ㉒ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl ㉓ potvrđuje sljedeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla ㉔ следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС ㉕ проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на вироб ㉖ ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли ㉗ Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir ㉘ erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel ㉙ Lysir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru	
Heißluftpistole BHA 2000/1 (Bavaria)		
<input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC <input type="checkbox"/> 2006/28/EC <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC <input type="checkbox"/> 2004/22/EC <input type="checkbox"/> 1999/5/EC <input type="checkbox"/> 97/23/EC <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC	<input type="checkbox"/> 2006/42/EC <input type="checkbox"/> Annex IV <small>Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:</small> <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC <input type="checkbox"/> Annex V <input type="checkbox"/> Annex VI <small>Noise: measured L<sub>WA</sub> = dB (A); guaranteed L<sub>WA</sub> = dB (A) P = KW; L/O = cm Notified Body:</small> <input type="checkbox"/> 2004/26/EC <small>Emission No.:</small>	
Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-45; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3		
Landau/lsar, den 17.12.2012	 <small>Weichselgartner/Geyer, Manager</small>	 <small>Unger/Product-Management</small>
First CE: 11 Art.-No.: 45.201.30 I.-No.: 11012 Subject to change without notice	Archive-File/Record: NAPR007476 Documents registrar: Henghuber Markus Wiesenweg 22, D-94405 Landau/lsar	



☞ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehöriteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

☞ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništva aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na stari aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.



☉ Samo za zemlje Evropske zajednice

☉ Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s evropskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektro-uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☉ Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☉ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrnice, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

☉ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternativne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

⑩  
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

⑪  
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

⑫  
Az termék dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatossal is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

⑬  
Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

⑭  
Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme ISC GmbH.

⑮  
Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

⑯  
Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.



- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehničke promene
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Technické změny vyhradené





## GARANCIJSKI LIST

### Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo stroki kontroli kakovosti. Če pa ta naprava kljub temu ne bi kdaj delovala brezhibno, bomo to zelo obžalovali in Vas prosili, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden na tem garancijskem listu ali pa na na najbližjega pristojnega trgovca z našimi proizvodi. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklon na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka Vas prosimo, da pošljete pokvarjeno napravo na naše poštne stroške na spodaj navedeni naslov ali pa se obrnite na najbližjega pristojnega trgovca z našimi proizvodi. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

# H GARANCIAOKMÁNY

## Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon ebben a garanciaakártyában megadott cím alatt található szervizszolgáltatásunkhoz, vagy a legközelebbi illetékes barkács üzlethez. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciafeljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garancia által nincsennek érintve. A garanciafeljesítményünk az Ön számára ingyenes.
  2. A garanciafeljesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), visszaélészerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva. Ez különösen azokra az akkukra érvényes, amelyekre még egy 12 hónapos garanciaidőt nyújtunk.
- A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.
3. A garanciaidő érvényessége 2 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belül érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szerviz esetében is érvényes.
  4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmentesen a lent megadott címre, vagy kérjük forduljon a legközelebbi illetékes barkács üzlethez. Mellélkelje a vásárlási nyugtát eredetiben vagy egyéb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékok! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garanciafeljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

## JAMSTVENI LIST

### Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne radi besprijekorno, jako nam je žao i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu, ili najbližoj trgovini građevinskim materijalom. Za potraživanje jamstva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorabe ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahtevi.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Za potraživanje jamstva neispravan uređaj pošaljite, oslobođeno poštarine, na dolje navedenu adresu ili se obratite najbližoj trgovini građevinskim materijalom. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljenu ili novu uređaj.

## **RS GARANCIJSKI LIST**

### **Poštovani kupci,**

naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne radi besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu, ili najbližoj prodavnici građevinskog materijala. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije. Ova garancija ne dotiče Vaše zakonsko pravo zahteva za ostvarenje garancije. Realizacija garancije je besplatna.
2. Garancija obuhvata isključivo nedostatke koji nastanu zbog pogreške na materijalu ili tokom proizvodnje i ograničen je na odstranjivanje tih nedostataka odnosno zamenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe, niti u obrtu i industriji. Prema tome ugovor o garanciji ne može da se ostvari, ako se uređaj koristi u obrtničkim ili fabričkim pogonima, kao i u sličnim delatnostima. Nadalje su iz garancije isključene usluge zamene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloupotreba ili nestručnih primena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputstava za održavanje i bezbednosnih odredaba, zbog prodiranja stranih tela u uređaj (npr. peska, kamenja ili prašine), nasilne primene ili spoljnih uticaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog habanja tokom korišćenja. To naročito vredi za baterije za koje ipak dajemo garanciju od 12 meseci.

Zahtev za garanciju prestaje važiti ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Garantni rok iznosi 2 godine a počinje sa datumom kupnje uređaja. Garantni zahtjevi ostvaruju se pre isteka garantnog roka unutar dve godine nakon što ste uočili kvar. Realizacija garantnog zahteva nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravkom ili zamenom uređaja ne produžava se garantni rok niti se tom uslugom realizuje novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne delove. To također važi i kod korišćenja servisa na licu mesta.
4. Za garantni zahtev treba da neispravan uređaj pošaljete, oslobođeno od poštarine, na dole navedenu adresu ili se obratite najbližoj prodavnici građevinskog materijala. Priložite original računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da iz tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što tačnije opišite razlog reklamacije. Ako naša garancija obuhvata kvar koji je nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljen ili novi uređaj.



## ZÁRUČNÍ LIST

### Vážená zákaznice, vážený zákazník,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu nebo na nejbližší pobočku hobbymarketu. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedení výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Pro uplatnění požadavků poskytnutí záruky nám prosím zašlete defektní přístroj osvobozený od poštovního na níže uvedenou adresu nebo se obraťte na nejbližší pobočku hobbymarketu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

# SK ZÁRUČNÝ LIST

## Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že tento prístroj napriek tomu nebude bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste alebo na najbližší príslušný hobbymarket. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu. To sa týka predovšetkým akumulátorov, na ktoré napriek tomu garantujeme záručnú dobu 12 mesiacov.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu alebo sa obráťte na najbližší príslušný hobbymarket. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

## **D** GARANTIEURKUNDE

### **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt zu wenden. Für die Geltendmachung von Garantiesprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.

Der Garantiesanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantiesprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantiesprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantiespruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse, oder wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

**iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

E-Mail: [info@isc-gmbh.info](mailto:info@isc-gmbh.info) • Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**1 www.isc-gmbh.info**

**2** Name:

Reiuren-Nr. ISC:

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ  Ort

Mobil:

**3** Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art-Nr.:  I.-Nr.:

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**  
 bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beabsichtigung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

**4** Garantie: JA  NEIN  Kaufbeleg-Nr. / Datum:

**1** Bei ISC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Reiurennummer zugeteilt | **2** Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen

EH 02/2013 (01)